



## برنامه درسی مقطع کارشناسی ارشد رشته مترجمی زبان فرانسه به تفکیک هر نیمسال

| نیمسال اول تحصیلی |   |                |      |         |
|-------------------|---|----------------|------|---------|
| ردیف              | عنوان درس                                       | تعداد واحد درس |      | نوع درس |
|                   |   | نظری           | عملی |         |
| ۱                 | دستور زبان مقایسه ای فرانسه به فارسی            | ۲              | --   | تخصصی   |
| ۲                 | دستور پیشرفته زبان فارسی                        | ۲              | --   | تخصصی   |
| ۳                 | دیرینه شناسی ترجمه و آشنایی با ترجمه های تاریخی | ۲              | --   | تخصصی   |
| ۴                 | مقدمه ای بر اصول ترجمه شفاهی                    | ۲              | --   | تخصصی   |
| ۵                 | روش تحقیق                                       | ۲              | --   | جبرانی  |
|                   | جمع کل  | ۱۰             | --   |         |

| نیمسال دوم تحصیلی |                                   |                |      |         |
|-------------------|-----------------------------------|----------------|------|---------|
| ردیف              | عنوان درس                         | تعداد واحد درس |      | نوع درس |
|                   |                                   | نظری           | عملی |         |
| ۱                 | ترجمه نوار و فیلم (۱)             | ۲              | --   | تخصصی   |
| ۲                 | کارگاه ترجمه                      | ۲              | --   | تخصصی   |
| ۳                 | واژه شناسی و معادل گزینی در ترجمه | ۲              | --   | تخصصی   |
| ۴                 | نظریه های نوین زبان شناسی و ترجمه | ۲              | --   | تخصصی   |
|                   | جمع کل                            | ۸              | --   |         |

| نیمسال سوم تحصیلی |                                  |                |      |         |
|-------------------|----------------------------------|----------------|------|---------|
| ردیف              | عنوان درس                        | تعداد واحد درس |      | نوع درس |
|                   |                                  | نظری           | عملی |         |
| ۱                 | ترجمه نوار و فیلم (۲)            | ۲              | --   | تخصصی   |
| ۲                 | ترجمه و معنی شناسی               | ۲              | --   | تخصصی   |
| ۳                 | اصول و مبانی نقد ترجمه           | ۲              | --   | تخصصی   |
| ۴                 | مقابله و بررسی ترجمه متون اسلامی | ۲              | --   | تخصصی   |
|                   | جمع کل                           | ۸              | --   |         |

| نیمسال چهارم تحصیلی |                             |                |      |         |
|---------------------|-----------------------------|----------------|------|---------|
| ردیف                | عنوان درس                   | تعداد واحد درس |      | نوع درس |
|                     |                             | نظری           | عملی |         |
| ۱                   | ترجمه شفاهی فارسی به فرانسه | ۲              | --   | تخصصی   |
| ۲                   | پایان نامه                  | --             | ۶    | تخصصی   |

دکتر فرانک اشرفی

مدیر گروه تخصصی ارشد و دکترای زبان فرانسه



*Handwritten signature in blue ink*

*Handwritten signature and date in blue ink: ۱۴/۲/۹۶*